

# Gebruikershandleiding

# MagniLink Vision PREMIUM

**Distributeur Nederland: Babbage Automation**

Beverenlaan 1

Tel: 0165-53 61 56

E-mail:

info@babbage.com

4706 VM Roosendaal

Fax: 0165-544040

Internet:

[www.babbage.com](http://www.babbage.com)

**Producent: LVI Low Vision International**

Verkstadsgatan 5

Tel: +46 470-727700

E-mail: info@lvi.se

352 46 Växjö

Fax: +46 470- 727725

Internet: www.lvi.se



## INHOUDSOPGAVE

1.	ALGEMENE INFORMATIE .....	5
2.	VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	7
3.	UITPAKKEN .....	9
3.1	Verpakking .....	9
4.	INSTALLATIE .....	10
4.1	Werkplek .....	11
<b>5.</b>	<b>ACCESSOIRES</b> .....	<b>12</b>
6.	INSTRUCTIES .....	14
6.1	3 sets drukknoppen .....	14
6.2	5 sets drukknoppen .....	14
6.3	3 Draaiknoppen .....	15
6.4	Externe regelbox .....	15
6.5	Leestafel .....	16
6.6	Beschrijving van functies .....	16
7.	STORINGEN .....	20
8.	TECHNISCHE KENMERKEN .....	21

LVI Low Vision International AB is opgericht in 1978 en is wereldwijd een van de toonaangevende producenten van vergrotende TV- en computersystemen voor personen met een beperkt gezichtsvermogen. Nieuwe producten worden ontwikkeld in nauwe samenwerking met gebruikers en professionals op het gebied van visuele rehabilitatie. LVI is gecertificeerd volgens ISO 9001 (kwaliteitsbewaking) en ISO 14001 (milieu).

De informatie in deze handleiding is zorgvuldig gecontroleerd en verondersteld accuraat te zijn. LVI aanvaard echter geen verantwoordelijkheid voor enige onjuistheden die deze handleiding zou bevatten. In geen enkel geval zal LVI aansprakelijk zijn voor directe, indirecte, voorbeeldige of schade ten gevolge van enig defect of door weglating in deze handleiding. In het belang van voortgezette productontwikkeling, behoudt LVI zich het recht voor om op welk moment dan ook, verbeteringen aan te brengen aan deze handleiding en de producten die deze beschrijft en dit zonder voorafgaande verwittiging of verplichting.

## 1. Algemene informatie

Hartelijk dank voor het kiezen van deze beeldschermloep. Wij willen graag dat u tevreden bent over uw gekozen leverancier en leeshulp.

MagniLink Vision (MLV) is een elektronische beeldschermloep die in verschillende modellen beschikbaar is. Alle modellen hebben dezelfde opbouw en elektronica. De module wordt gekozen gebaseerd op de volgende stappen:



Kies HD of FHD leescamera, met leestafel of tafelklem.

Productcode	Camera	Leestafel/tafelklem
MLV-HD	HD (720p)	Leestafel
MLV-FHD	FHD (1080p)	Leestafel

Kies (indien nodig) een monitor.

Productcode	Monitor
A0	Geen monitor
A1	18,5" monitor
A2	23,0" monitor

Kies een van de volgende panelen.

Productcode	Paneel
B0	Geen paneel
B1	3 Knoppen
B2	3 Drukknoppen
B3	5 Drukknoppen
B4	Externe regelbox

Kies een van de volgende accessoires voor de computerverbinding.

Productcode	Accessoire
C2	PC/MAC-software
C3	Hardware split
C4	Hardware split (gemonteerd)

Kies indien gewenst een afstandscamera.

Productcode	Afstandscamera
D3	MLV afstandscamera HD
D4	MLV afstandscamera HD (gemonteerd)



De apparatuur voldoet aan de vereisten voor CE-markering van medische hulpmiddelen volgens de richtlijnen 93/42/EEG en *MDD 93/42/EEG met wijzigingen uit richtlijn 2007/47/EG.*

## 2. Veiligheidsinformatie

MagniLink Vision is alleen bedoeld voor gebruik als leeshulp voor thuis, op school of op kantoor.

- Controleer voor het aansluiten het systeem en de voedingskabel om er zeker van te zijn dat niets beschadigd is.
- Werk nooit met de MagniLink Vision als deze blootgesteld is geweest aan water, regen of andere vloeistoffen. Beschadigde netsnoeren of stekkers kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen op het netsnoer en laat niets eroverheen rollen. Als u de MagniLink Vision wilt reinigen, trek dan de stekker uit het stopcontact en gebruik een licht vochtige (niet natte) doek. Gebruik alleen water of een speciaal voor het schoonmaken van beeldschermen en computers bestemd reinigingsmiddel. Gebruik geen spuitbus direct op de MagniLink Vision, daar een te dichte spuitnevel een elektrische schok kan veroorzaken.
- Plaats, wanneer u het leesplateau gebruikt, uw handen niet onder of achter het plateau. Daardoor kunnen uw vingers gekneld raken tussen het plateau en de zuil. De MagniLink Vision moet tenminste 10 cm vanaf de rand van de tafel worden geplaatst.  
**Waarschuwing!** De MagniLink Vision heeft een laag eigen gewicht. Het systeem moet daarom altijd stabiel worden opgesteld, met name wanneer het leesplateau in de uiterste stand staat. Bij overbelasting in deze stand kan het systeem kantelen, wat lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Als de MagniLink Vision moet worden verplaatst, mag deze niet worden opgetild aan het scherm of het leesplateau, omdat dit beweegbare delen zijn.
- Als het toestel niet werkt wanneer u de aanwijzingen opvolgt, probeer dan niet te experimenteren. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dealer of servicetechnicus. Gebruik alleen door LVI aangegeven vervangende onderdelen.

- Als het systeem verplaatst wordt van een koude naar warme omgeving, kan er condensatie optreden (kleine vochtdruppels) op de elektronische onderdelen, de cameralens en het scherm. Wacht daarom ongeveer 30 minuten voordat u het systeem aanschakelt. Stel de loop niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen.

Indien u niet zeker bent, neem dan contact op met uw dealer of servicetechnicus.



### **Waarschuwing!**

Plastic zakken in het verpakkingsmateriaal kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze uit de buurt van baby's en kinderen om verstikking te voorkomen.

Stel, om het risico van brand of elektrische schokken te voorkomen, het apparaat niet bloot aan regen of vocht.

Verwijder de afdekking niet, om het risico van elektrische schokken te verminderen. In het apparaat bevinden zich geen serviceonderdelen. Laat de service uitvoeren door gekwalificeerde personen.



### 3. Uitpakken

De apparatuur wordt geleverd in één doos met:

- het apparaat
- de gebruikershandleiding

Controleer het pakket aan de buitenkant op schade. Ernstige schade moet bij het transportbedrijf worden verhaald.

Open de doos en haal de MagniLink Vision eruit. Verwijder de verpakking en plaats het apparaat op een tafel. Het netsnoer dient aan de achterkant van het apparaat te worden bevestigd. Raadpleeg het gedeelte 'Installatie' in het volgende hoofdstuk voor meer informatie.

#### 3.1 Verpakking

Het verpakkingsmateriaal van de eenheid bestaat uit:

- plasticfolie (EPP)
- golfkarton
- polyethyleen (LDPE4)

LVI raadt u aan het verpakkingsmateriaal te bewaren voor eventuele verzending in de toekomst.

## 4. Installatie

Plaats het apparaat op een tafel. De MagniLink Vision moet ten minste 10 cm van de rand van de tafel worden geplaatst. Merk op dat de leestafel van het systeem in drie richtingen tot 30 cm kan worden bewogen. MagniLink Vision is zeer licht, wat betekent dat het belangrijk is om het systeem correct te plaatsen zodat het altijd stabiel blijft, met name wanneer de leestafel zich in de meest uitgebreide positie bevindt. Overbelasting in deze positie kan ervoor zorgen dat het systeem kantelt.

Monteer het scherm aan de standaard door het naar beneden en naar links te bewegen en bevestig het vervolgens met de handschroef. Sluit de drie kabels aan op het scherm.

Sluit het netsnoer aan op het stopcontact en druk op de aan/uitknop. Het apparaat kan nu worden gebruikt. Het scherm kan 10 graden worden gekanteld en 8,5 cm worden verlaagd ten opzichte van de hoogste positie. Plaats uw handen op de zachte opvulling aan beide kanten van het scherm en plaats het scherm in de gewenste positie. Laat de remmen van de leestafel los. U kunt de **MagniLink Vision** nu gaan gebruiken.

### Schrijfpositie

Plaats de leestafel in de gewenste positie. Vergrendel de tafel door de zijrem naar de rechter eindpositie te duwen en de diepterem naar de uiterste positie (naar de achterkant).

### Transportpositie

Plaats de tafel in de middelste positie en duw deze zo ver mogelijk terug. Vergrendel de tafel door de zijrem naar de rechter eindpositie te duwen en de diepterem naar de achterkant.

### Eindgebruikerconfiguratie (End User Configuration, EUC)

Er is een configuratieprogramma beschikbaar waarmee de instellingen naar de behoeften van de gebruiker kunnen worden aangepast. De instellingen omvatten: modus voor vergroting (max. en min.), geleidingslijn (kleur en dikte), verlichtingsinstellingen en hoog contrast (kleuren en het aantal kleuren).

## 4.1 Werkplek

Het is belangrijk, bij uw MagniLink een gerieflijke werkplek te hebben

De volgende tips kunnen daarom nuttig zijn:

- Uw stoel moet een rugleuning hebben.
- De zitting moet op een zodanige hoogte staan dat uw benen niet stijf worden.
- Laat uw voeten op de vloer rusten.
- Het leesplateau moet op een zodanige hoogte staan dat uw onderarm horizontaal op de tafel rust.
- Scherm het daglicht af. Licht van plafondlampen, bureaulampen en ramen kan op het scherm worden gereflecteerd.

## 5. Accessoires



Softwarelicentie Win/Mac USB (MLV-A101).



Hardware split (MLV-A111A)

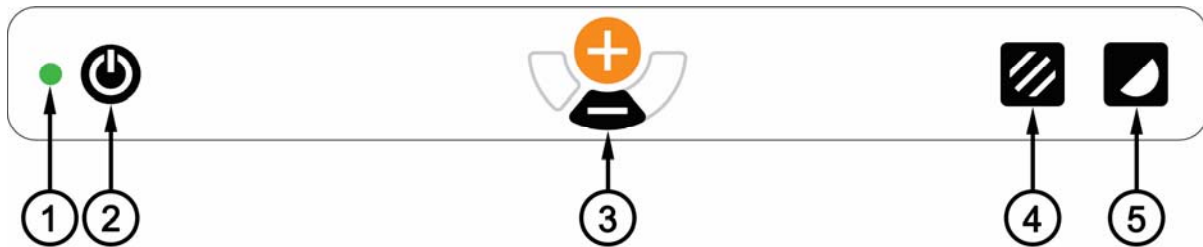


Afstandscamera SD (MLV-A112) en HD (MLV-A113).

## 6. Instructies

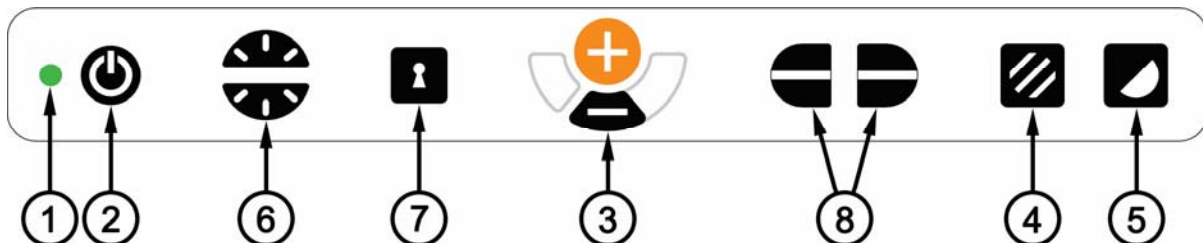
Er zijn vier panelen beschikbaar voor MagniLink Vision. De functies op elk paneel en de functie van de leestafel worden hieronder weergegeven.

### 6.1 3 sets drukknoppen



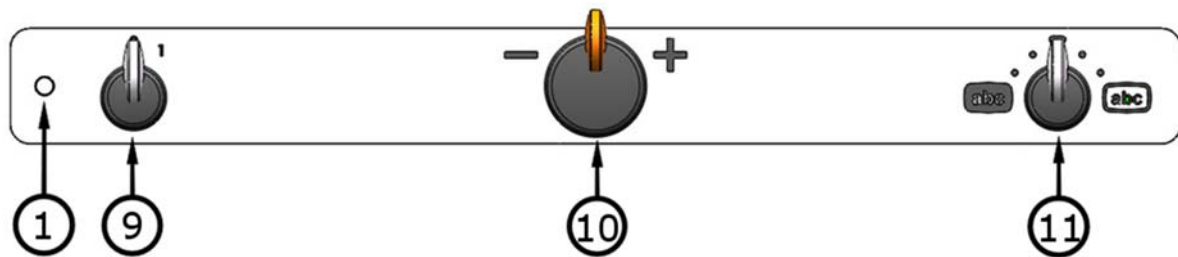
1. LED-aanduiding
2. Aan/uit
3. Vergrotingsknoppen
4. Beeldmodus kleur/grijswaarden
5. Hoge contrastmodus met kunstmatige kleuren

### 6.2 5 sets drukknoppen



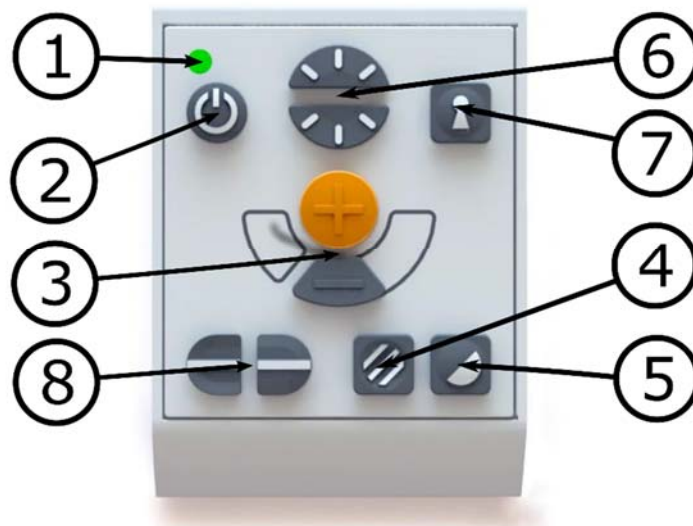
1. LED-aanduiding
2. Aan/uit
3. Vergrotingsknoppen
4. Beeldmodus kleur/grijswaarden (of lichtaanpassing)
5. Hoge contrastmodus met kunstmatige kleuren
6. Helderheidsbediening
7. Autofocus aan/uit (of DVI-schakelaar)
8. Geleidingslijn/Gordijn

### 6.3 3 Draaiknoppen



1. LED-aanduiding
9. Aan/uit
10. Vergrotingsbediening
11. Kleurenbeeldmodus en hoge contrastmodus

### 6.4 Externe regelbox



1. LED-aanduiding
2. Aan/uit
3. Vergrotingsknoppen
4. Beeldmodus kleur/grijswaarden (of lichtaanpassing)
5. Hoge contrastmodus met kunstmatige kleuren
6. Helderheidsbediening
7. Autofocus aan/uit (of DVI-schakelaar)
8. Geleidingslijn/Gordijn

## 6.5 Leestafel



- 12. Wrijvingsaanpassing zijrichting
- 13. Wrijvingsaanpassing diepterichting

## 6.6 Beschrijving van functies

### 1. LED-aanduiding

Groen licht geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld. Knipperend groen geeft aan dat het apparaat wordt opgestart. Knipperend geel licht geeft aan dat de autofocus is uitgeschakeld. Rood geeft een fout aan. Raadpleeg het gedeelte 'Probleemoplossing'.

### 2. Aan/uit

Druk op de knop om het apparaat in of uit te schakelen.

### 3. Vergrotingsknoppen

Druk op de onderste knop (min) om de vergroting te verlagen en druk op de bovenste knop (plus) om de vergroting te verhogen.

### 4. Beeldinstelling kleuren/grijschaal

Druk op de knop voor een beeldinstelling met natuurlijke kleuren of een beeldinstelling met grijschaal.

### Lichtinstelling (alleen met 5-toetsenpaneel)

Druk op de knop en houd hem ingedrukt om tijdelijk het licht aan te passen door de helderheidsregeling (6) hoger of lager te zetten. Dit kan bijv. nuttig zijn voor lichtgevoelige personen of bij het lezen vanaf glanzend papier. Zodra het licht een bepaald niveau bereikt,



zal het systeem automatisch switchen tussen ROPC (Reading Optimized Picture Control) en DPC (Dynamic Picture Control). Bij gebruik van de lichtaanpassing kunt u niet switchen tussen natuurlijke kleuren en grijschaal.

### **Licht aan/uit**

U kunt het licht aan- en uitzetten door drie seconden op de knop te drukken. Het systeem switcht dan automatisch tussen ROPC (Reading Optimized Picture Control) en DPC (Dynamic Picture Control).

(De lichtinstellingen en de grijschaalinstellingen kunnen worden aangepast met de EUC-software; neem voor meer informatie contact op met uw dealer.)

## **5. Hoge contrastmodus met kunstmatige kleuren**

Druk op de knop om tussen verschillende kleurencombinaties te schakelen. Kleurencombinaties die in de standaardconfiguratie beschikbaar zijn:

### **Achtergrond/tekst**

Wit/zwart

Zwart/wit

Geel/zwart

Zwart/geel

Groen/zwart

Zwart/groen

### **Achtergrond/tekst**

Rood/zwart

Zwart/rood

Geel/blauw

Blauw/geel

Wit/blauw

Blauw/wit

(De kleurinstellingen in hoge contrastmodus kunnen worden aangepast met de EUC-software. Neem contact op met uw handelaar voor meer informatie.)

## **6. Instellen van de helderheid**

Door op de knoppen te drukken kunt u de helderheid instellen. Druk op omhoog voor verhogen, en op omlaag voor verlagen van de helderheid. Wanneer de knop beeldinstelling (4) is ingedrukt, wordt in plaats daarvan de intensiteit van de lamp aangepast. Op deze manier kunt u in verschillende situaties de beste omstandigheden voor lezen creëren.

## **7. Autofocus aan/uit**

Als u op de knop drukt, wordt de autofocus vergrendeld in de huidige positie. Dit kan bijvoorbeeld worden gebruikt wanneer u met de hand wilt schrijven zonder het risico te lopen om met de

hand of de pen het focussysteem te verstoren. Als u nogmaals op de knop drukt, wordt het autofocusstelsel weer geactiveerd.

### **DVI-schakelaar (alleen paneel met 5 drukknoppen)**

Druk gedurende drie seconden op de knop om te schakelen tussen het camerabeeld en het computerbeeld op het ingebouwde scherm wanneer de DVI-schakelaar is aangesloten.

## **8. Geleidingslijn/Gordijn**

Hiermee bepaalt u de plaats van de geleidingslijn of de grootte van het gordijn. Druk op de rechterknop om de geleidingslijn horizontaal omlaag te bewegen. Blijf op de knop drukken en de geleidingslijn schakelt van horizontale naar verticale positie en wordt van links naar rechts bewogen. Door verder op de knop te drukken, verandert de geleidingslijn in een horizontaal gordijn dat het zichtbare gebied verkleint. Blijf op de knop drukken en het gordijn wordt verticaal.

Met de linkerknop bereikt u het omgekeerde resultaat.

(De kleur en de grootte van de geleidingslijn kunnen met de EUC-software gewijzigd worden. U kunt ook kiezen of de geleidingslijn, het gordijn of beide actief moeten zijn: neem voor meer informatie hierover contact op met uw dealer.)

## **9. Aan/uit**

Draai deze knop om de eenheid aan of uit te zetten.

## **10. Vergrotingsbediening**

Draai deze knop naar links om de vergroting te verlagen of draai hem naar rechts om de vergroting te verhogen. Met deze knop kan de vergroting op 16 verschillende niveaus worden ingesteld.

(De vergrotingsinstellingen kunnen worden aangepast met de EUC-software. Neem contact op met uw handelaar voor meer informatie.)

## 11. Kleurenbeeldmodus en hoge contrastmodus

Met de knop in de rechte startpositie, wordt het kleurenbeeld met natuurlijke kleuren op het scherm weergegeven. Draai de knop naar links voor een negatieve hoge contrastmodus en naar rechts voor een positieve hoge contrastmodus. Er zijn vier combinaties in de standaardconfiguratie:

### Achtergrond/tekst

Wit/zwart

Zwart/wit

### Achtergrond/tekst

Geel/zwart

Zwart/geel

(De kleurinstellingen in hoge contrastmodus kunnen worden aangepast met de EUC-software. Neem contact op met uw handelaar voor meer informatie.)

## 12. Wrijvingsaanpassing zijrichting

Stel de zijwrijving in door deze hendel te bewegen. De leestafel is ontgrendeld wanneer de rem zich in de linker eindpositie bevindt. Duw de hendel naar rechts om de wrijving te verhogen.

## 13. Wrijvingsaanpassing diepterichting

Stel de dieptewrijving in door deze hendel te bewegen. De leestafel is ontgrendeld wanneer de rem zich bijna in de eindpositie bevindt. Duw de hendel naar achteren om de wrijving te verhogen.

## 7. Storingen

Controleer, als er niets gebeurt wanneer u het systeem inschakelt, of alle aansluitingen conform de aanwijzingen in het hoofdstuk "Installatie" zijn uitgevoerd.

Als het lampje rechts van de AAN/UIT-knop permanent rood brandt, is er sprake van een storing in het apparaat. U kunt dit dan niet gebruiken. Druk eenmaal op de AAN/UIT-knop. MagniLink Vision probeert dan driemaal opnieuw op te starten. Schakel, als het rode lampje blijft branden, het apparaat uit en neem contact op met een erkend servicetechnicus.

Als het lampje rood knippert, betekent dat een onjuiste voedingsspanning. Trek, als het probleem aanhoudt, de stekker van de netvoedingskabel los en neem contact op met een erkend reparateur.

Verwijder nooit een van de beschermplaten om te proberen het systeem zelf te repareren.

## 8. Technische kenmerken

MagniLink Vision met een TFT-breedbeeldscherm van 47 cm

Vergroting:	1,7 – 60x (HD) of 1,5 - 75x (FHD)
Resolutie:	1366 x 768
Stroomverbruik:	40 W
Stroomverbruik, stand-by:	1,3 W
Gewicht:	11,8 kg

MagniLink Vision met een TFT-breedbeeldscherm van 58 cm

Vergroting:	2,0 – 60x (HD) of 1,9 - 90x (FHD)
Resolutie:	1920 x 1080
Stroomverbruik:	50 W
Stroomverbruik, stand-by:	1,3 W
Gewicht:	13,5 kg

### Algemene eigenschappen

Verversingssnelheid:	60 Hz
Helderheid:	300 cd/m <sup>2</sup>
Contrast:	1000:1
Focusafstand:	0-60 mm (bij max. vergroting)
Werkruimte:	110 mm – 195 mm
Lamptype:	8 LED's
Netspanning:	100-240 V, 50-60 Hz
Grootte van leestafel:	420 x 300 mm (B x D)
Afmetingen in gebruik:	420 x 470 x 570 mm (B x D x H)
Afmetingen van verpakking:	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)
Temperatuurbereik:	Transport en opslag: -20°C – +60°C Gebruik: +5°C – +35°C
Relatieve luchtvochtigheid:	<80%



**Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur  
(voor landen in de Europese Unie en andere Europese  
landen met systemen voor de gescheiden inzameling van  
afval)**

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgratan 5  
S-352 46 Växjö  
Sweden*

Web: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724MLVEJ*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: ***MLV***

Classification: *Class 1*

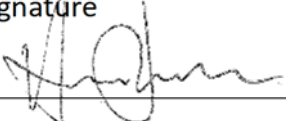
Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the following procedures for the CE-labeling of their products according to the Regulation MDR 2017/745:  
  
Class [1]: EC conformity declaration according to Annex I + Annex II +Annex VII*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

Manufacturer       Manufacturer's authorized representative

Date  
20-05-2021

Signature  


Position  
Managing Director

Clarification  
Henrik Blomdahl